

Contents

PREFACE: SOCIOLINGUISTICS AND HONG KONG	vii
ACKNOWLEDGEMENTS	ix
1 THE LANGUAGE SITUATION IN HONG KONG	1
Introduction	1
Languages in Hong Kong	2
Roles of Languages in Hong Kong	5
Language Attitudes	8
2 THE SOCIOLOGY OF LANGUAGE APPROACH	11
Introduction	11
Applying the Sociology of Language Approach	14
Data Analysis (Non-Probabilistic)	23
Evaluating the Approach	31
Statistically Re-analysing the Data	35
Evaluation of a Statistical Approach	40
3 A DESCRIPTION OF SALIENT LINGUISTIC CHARACTERISTICS OF “MIX”	42
Introduction	42
The Data Base	42
Modification of English Segmentals	44
Stress	55
Grammar	57
Lexis	65
MIX – Classification and Speculations	70
4 AN ETHNOGRAPHIC APPROACH	76
Introduction	76
Applying the Ethnographic Approach	80
Semantically Motivated Introduction of Single Words	83
Concept Formation	87

Identity Marking	88
Evaluating the Ethnographic Approach	89
5 A SECULAR LINGUISTIC APPROACH	91
Introduction	91
Applying the Secular Linguistic Approach	93
Evaluating a Secular Linguistic Approach to Code-Mixing ..	102
6 A SOCIAL-PSYCHOLOGICAL MATCHED GUISE APPROACH ...	104
Introduction	104
Applying the Matched Guise Approach	105
Evaluating the Approach	122
7 SPECULATIVE CONCLUSIONS	123
Introduction	123
Reflections on Models and Methods	123
Speculations on Student Bilingualism at the University of Hong Kong	124
Towards a Theory of Code Choice	127
APPENDIX 1	136
APPENDIX 2	148
APPENDIX 3	153
APPENDIX 4	154
BIBLIOGRAPHY	157
INDEX	169